

JAP1B03b examen de mai 2010  
Thème et rédaction

Nom : \_\_\_\_\_  
Prénom : \_\_\_\_\_  
No : \_\_\_\_\_

**Q1-a** Traduire les mots suivants en *katakana*. (0,5/20)

- 1-1. Irlande \_\_\_\_\_  
1-2. Malaisie \_\_\_\_\_  
1-3. un voilier \_\_\_\_\_  
1-4. un matelas \_\_\_\_\_  
1-5. un collier \_\_\_\_\_

**Q1-b** Traduire les mots suivants en japonais, en choisissant le syllabaire approprié [en ひらがな ou カタカナ]. Vous ne devez pas employer les kanji. (1/20)

- 1-6. la langue anglaise \_\_\_\_\_  
1-7. une gare \_\_\_\_\_  
1-8. tiède \_\_\_\_\_  
1-9. une scène \_\_\_\_\_  
1-10. célèbre \_\_\_\_\_  
1-11. la bière \_\_\_\_\_  
1-12. un mouchoir \_\_\_\_\_  
1-13. un ingénieur \_\_\_\_\_  
1-14. une machine à coudre \_\_\_\_\_  
1-15. une pellicule \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_  
Prénom : \_\_\_\_\_  
No : \_\_\_\_\_

**Q2** Faire une phrase en ajoutant les éléments nécessaires et en adaptant les mots variables. Utiliser la forme polie et respecter l'ordre des mots donnés. (4/20)

2-1.    パリ／ロンドン／同じぐらい／店／人／多い／にぎやか

---

---

2-2.    山田さん／おくさん／あまり／大きい／スーパー／買物する／行く

---

---

2-3.    先週／三人／友人／食事する／きれい／レストラン／高い／すぎる

---

---

2-4.    私／きのう／見る／「スパイダーマン」／映画／たいへん／楽しい

---

---

Nom : \_\_\_\_\_  
Prénom : \_\_\_\_\_  
No : \_\_\_\_\_

Q3. Traduire les phrases suivantes en japonais. (6/20)

3-1. Les photos de son voyage en Espagne que Julien m'a montrées n'étaient ni jolies ni intéressantes.

---

---

3-2. Comme le nouveau professeur japonais n'a pas l'air très gentil, nous n'avons pas envie d'aller en cours.

---

---

3-3. D'habitude, Claire va deux ou trois fois par semaine à la piscine, mais cette semaine elle n'a pu y aller qu'une fois.

---

---

Q4. Composition en japonais (8.5/20)

- Rédiger un texte en japonais d'environ 400 signes sur une feuille quadrillée, verticalement.
- Le texte s'intitule 『私の毎日』 (Ma vie de tous les jours)
- Utiliser obligatoirement les mots suivants :

[大学、図書館、夕食、アルバイト、音楽、スポーツ、日曜日]